

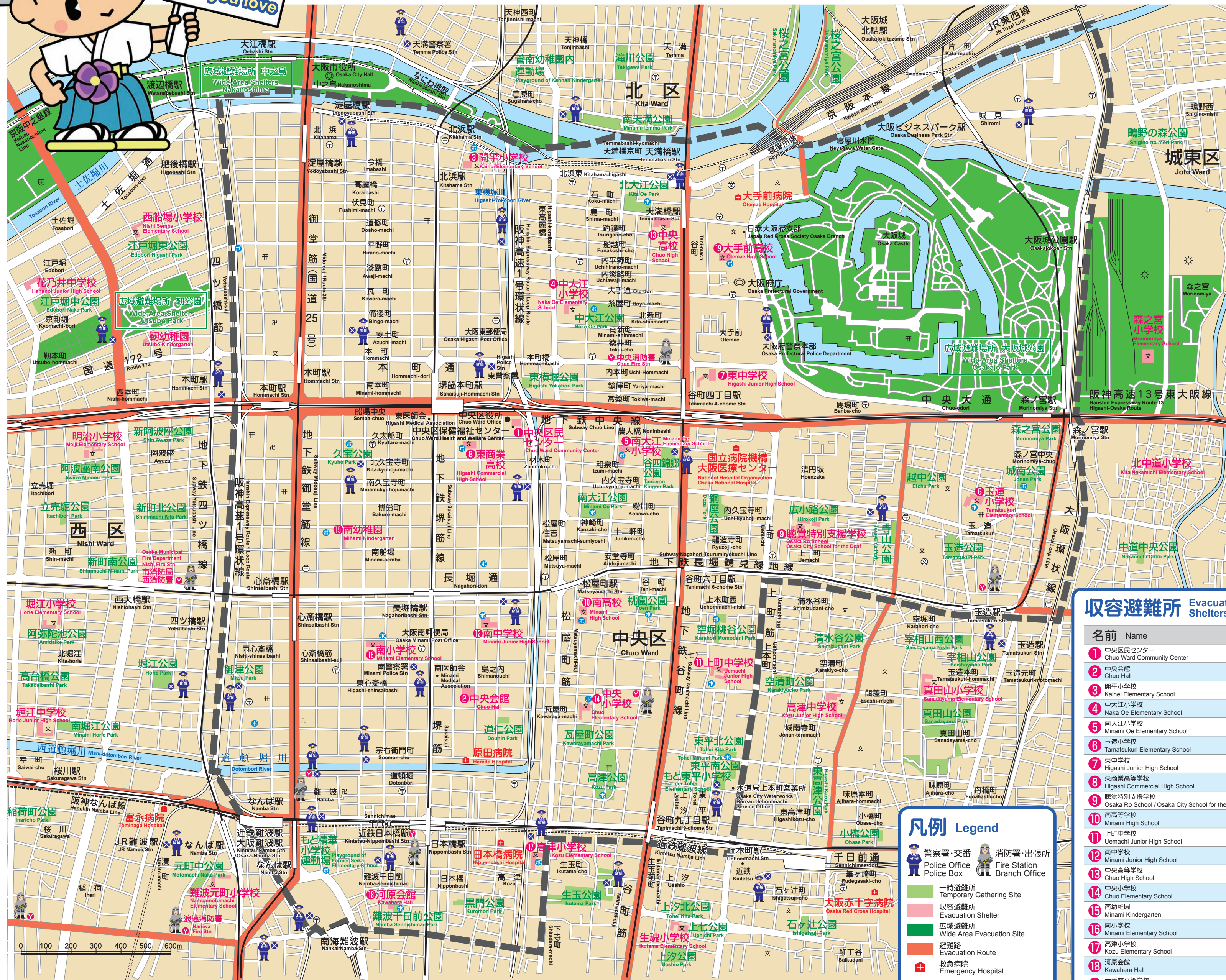


中央区マスコットキャラクター
ゆめまるくん
Chuo Ward official mascot
Yumemaru-kun

保存版
The Archival Edition

中央区災害対応マップ

Chuo Ward Emergency Map



再生紙を使用しています。
Recycled paper

非常時連絡先は Emergency Contact Number

- 火災・救急 Fire / Ambulance ☎119 (消防署 Fire Station)
- ガスもれ Gas Leak ☎0120-0-19424 (大阪ガス Osaka Gas)
- 電気 Electricity ☎6373-3131 (関西電力(株)扇町営業所 Kansai Electric Power Co., Inc. Ogimachi Sales Office)
- NTT災害伝言ダイヤル NTT Disaster Emergency Denjō Dial ☎171 (171をダイヤルし、ガイダンスにしたがって伝言を登録・再生。 After dialing 171, you can record a message or play back a recorded message following the voice instructions.)
- 大阪市救急情報サービス Osaka City Emergency Information Service ☎6543-9999
- 中央区役所 Chuo Ward Office ☎6267-9734 (大阪市中央区災害対策本部 Chuo Ward Emergency Headquarters)
- 中央消防署 Chuo Fire Station ☎6947-0119
- 東警察署 Higashi Police Station ☎6268-1234
- 南警察署 Minami Police Station ☎6281-1234

防災情報については...

To Obtain Disaster Prevention Information

大阪市危機管理室のホームページへ
Refer to the website of the Office of Emergency Management

危機管理室
Office of Emergency Management
HPアドレス URL <http://www.city.osaka.lg.jp/kikikanrishitsu/>

中央区役所 Chuo Ward Office
防災防犯 Living Information
HPアドレス URL <http://www.city.osaka.lg.jp/chuo/>

大阪市役所 Osaka City Hall
組織一覧 City Administration
HPアドレス URL <http://www.city.osaka.lg.jp/>

日頃の備えとして...

Be Prepared for Disasters

家族防災会議を開催しましょう
Discuss a family disaster plan in advance

家族の避難場所・はぐれた際の落ち合う場所・安否確認の方法を決めておきましょう
Decide on where to evacuate, where to meet and how to contact other family members if you are split up

非常持ち出し品を準備しましょう
Prepare a portable emergency supply kit

リュックサック等に非常持ち出し品を準備しておき、年に数回は点検しましょう
常備薬、アドレス帳や筆記用具も忘れずに
Prepare a portable emergency supply kit, and check the contents at least a few times a year
Remember to include household medicines, an address book, and stationery

消火器・消火用水を用意しましょう
Prepare a fire extinguisher and water for fighting fires

消火器は取り出しやすいところに用意しましょう
浴槽や洗濯機の水をため、非常時の消火用水や生活用水に活用しましょう
Keep a fire extinguisher readily available at all times
Fill the bathtub or washing machine with water for fighting fires or daily use

家具の固定をしましょう
Secure the furniture

家屋の耐震強度については耐震診断費補助制度などがあります
The fee for an earthquake resistance test of your house can be subsidized

避難するときは...

At the Time of Evacuation

火の始末

Prevent fire
ガスの元栓を締める・電気のブレーカーやストーブを切る
Close the main gas valve and turn off the breaker, stove, etc.

あわてて外に飛び出さない

Do not run outside in a panic
周囲の安全を確認
Make sure it is safe around your house first

徒歩で避難

When you evacuate, walk, don't run
自動車は使わない
Do not evacuate by car

警察官・消防署員・市職員・赤十字奉仕団役員等の指示に従ってください
Follow the instructions of police officers, firefighters, municipal staff, Red Cross Society staff, etc.

デマやうわさに惑わされない
Do not be fooled by rumors or false information.

収容避難所 Evacuation Shelters

- | 名前 | Name |
|----|---|
| 1 | 中央区民センター Chuo Ward Community Center |
| 2 | 中央会館 Chuo Hall |
| 3 | 旭小中学校 Aihara Elementary School |
| 4 | 中大江小学校 Naka-Oe Elementary School |
| 5 | 南大江小学校 Minami-Oe Elementary School |
| 6 | 玉造小学校 Tamatsukuri Elementary School |
| 7 | 東中学校 Higashi Junior High School |
| 8 | 東商業高等学校 Higashi Commercial High School |
| 9 | 聴覚特別支援学校 Osaka Ro School / Osaka City School for the Deaf |
| 10 | 南高等学校 Minami High School |
| 11 | 上町中学校 Uemachi Junior High School |
| 12 | 玉造中学校 Tamatsukuri Junior High School |
| 13 | 中央小学校 Chuo Elementary School |
| 14 | 南小学校 Minami Elementary School |
| 15 | 高津小学校 Katsu Elementary School |
| 16 | 河原会館 Kawahara Hall |
| 17 | 大手前高等学校 Otomae High School |
| 18 | 河原会館 Kawahara Hall |
| 19 | 大手前高等学校 Otomae High School |

凡例 Legend

- 警察署・交番 Police Office / Police Box
- 消防署・出張所 Fire Station / Branch Office
- 一時避難所 Temporary Gathering Site
- 収容避難所 Evacuation Shelter
- 広域避難所 Wide Area Evacuation Site
- 避難路 Evacuation Route
- 救急病院 Emergency Hospital
- 可搬式ポンプ収納庫 Portable Fire Pump Storage